

Mandarin
5月4号

Revision text

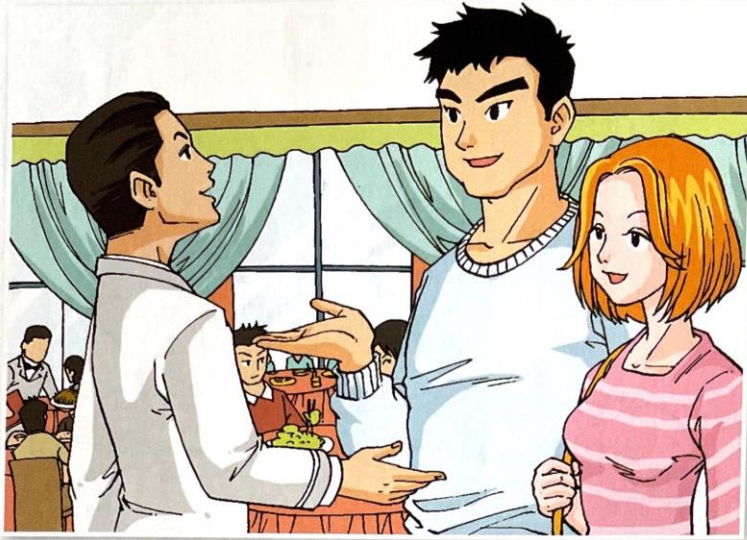
- 现在是春天，今天天气很好，很舒服。天气预报说，未来三天都是好天气。小明很高兴，因为他已经约好了朋友去爬山。可是他的朋友告诉他，因为他生病了，所以不能去了。小明有点儿不高兴，他问他的朋友有没有别的好的建议。朋友让他去看电影，说现在好看的电影很多。小明听了很高兴，他觉得这是一个不错的主意。

(There's a pinyin version and a glossary on the next couple of pages)

Pinyin version of revision text

- Xiànzài shì chūntiān, jīntiān tiānqì hěn hǎo, hěn shūfú. Tiānqì yùbào shuō, wèilái sān tiān dōu shì hǎo tiānqì. Xiǎo Míng hěn gāoxìng, yīnwèi tā yǐjīng yuē hǎo le péngyǒu qù páshān. Kěshì tā de péngyǒu gàosù tā, yīnwèi tā shēngbìng le, suǒyǐ bùnéng qù le. Xiǎo Míng yǒudiǎnr bù gāoxìng, tā wèn tā de péngyǒu yǒuméiyǒu bié de hǎo de jiànyì. Péngyǒu ràng tā qù kàn diànyǐng, shuō xiànzài hǎokàn de diànyǐng hěn duō. Xiǎo Míng tīng le hěn gāoxìng, tā juéde zhè shì yīgè bùcuò de zhǔyì.

Chinese	Pinyin	English Translation	Example Sentence
未来	wèilái	<i>future</i>	我想学习更多的汉语，这样未来能找到更好的工作。(Wǒ xiǎng xuéxí gèng duō de Hànyǔ, zhèyàng wèilái néng zhǎodào gèng hǎo de gōngzuò.) - I want to learn more Chinese so that in the future, I can find a better job.
预报	yùbào	<i>forecast</i>	天气预报说明天会下雨。(Tiānqì yùbào shuō míngtiān huì xiàyǔ.) The weather forecast says it will rain tomorrow.
已经	yǐjīng	<i>already</i>	我已经完成了我的作业。(Wǒ yǐjīng wánchéngle wǒ de zuòyè.) I have already finished my homework.
爬山	páshān	<i>mountain climbing</i>	明天我们计划去爬山。(Míngtiān wǒmen jìhuà qù páshān.) We are planning to go mountain climbing tomorrow.
别的	biéde	<i>other</i>	你还有别的建议吗？(Nǐ hái yǒu biéde jiànyì ma?) Do you have any other suggestions?
建议	jiànyì	<i>suggestion</i>	你有什么好的建议吗？(Nǐ yǒu shénme hǎo de jiànyì ma?) Do you have any good suggestions?
注意	zhùyì	<i>idea</i>	我有一个好主意，你要听听吗？(Wǒ yǒu yīgè hǎo zhǔyì, nǐ yào tīng tīng ma?) I have a good idea, do you want to hear it?



(在饭馆儿)



请进，请进。



人怎么这么多^①？好像一个位子都^①没有了。



服务员^②，请问，还有没有位子？



有，有，有。那张桌子没有人。

* * *



两位想吃点儿什么？



王朋，你点菜吧。

LANGUAGE NOTES

① In Beijing, 这么 (zhème) is commonly pronounced as zème.

② In a restaurant, one may address a staff member, either male or female, as 服务员 (fúwùyuán, waiter). In Beijing, however, some customers would address a young waiter as 小伙子 (xiǎohuǒzi, young man) and a young waitress as 小妹 (xiǎomèi, lit., little sister), while some older or middle-aged people would call a young waitress 姑娘 (gūniang, girl; miss). In Taiwan, it is proper to address a waiter as 先生 (xiānsheng) and a waitress as 小姐 (xiǎojiě).



好。先给我们两盘饺子，要素的。



除了饺子以外，还要什么？



李友，你说呢？



还要一盘家常豆腐，不要放肉，我吃素。

③ Nouns for containers or vessels such as 碗 (wǎn, bowl), 杯 (bēi, cup/glass), and 盘 (pán, plate/dish) can serve as measure words, e.g., 一碗饭 (yì wǎn fàn, a bowl of rice), 一杯水 (yì bēi shuǐ, a glass of water), and 一盘饺子 (yì pán jiǎozi, a plate of dumplings).

④ 点儿 (diǎnr) here is the

(Zài fànguǎnr)



Qǐng jìn, qǐng jìn.



Rén zěnme zhème^① duō? Hǎoxiàng yí ge wèizi dōu^① méiyǒu le.



Fúwùyuán^②, qǐng wèn, hái yǒu méiyǒu wèizi?



Yǒu, yǒu, yǒu. Nà zhāng zhuōzi méiyǒu rén.

* * *



Liǎng wèi xiǎng chī diǎnr shénme?



Wáng Péng, nǐ diǎn cài ba.



Hǎo. Xiān gěi wǒmen liǎng pán jiǎozi, yào sù de.



Chúle jiǎozi yǐwài, hái yào shénme?



Lǐ Yǒu, nǐ shuō ne?



Hái yào yì pán jiācháng dòufu, bú yào fàng ròu, wǒ chī sù.



VOCABULARY

1. 饭馆(儿) fànguǎn(r) n restaurant
2. 好像 hǎoxiàng v to seem; to be like
3. 位子 wèizi n seat
4. 服务员 fúwùyuán n waiter; attendant
- 服务 fúwù v to serve; to provide service
5. 桌子 zhuōzi n table
6. 点菜 diǎn cài v to order food
7. 盘 pán n plate; dish
8. 饺子 jiǎozi n dumplings (with vegetable and/or meat filling)
9. 素 sù adj vegetarian; made from vegetables
10. 家常 jiācháng n home-style
11. 豆腐 dòufu n tofu; bean curd
12. 放 fàng v to put; to place
13. 肉 ròu n meat

- 除了英语以外，他还会说法语和西班牙语。
- (Chúle Yīngyǔ yǐwài, tā hái huì shuō fǎyǔ hé xībānyáyǔ.)
- Besides English, he can also speak French and Spanish.

- 除了看电影以外，我还爱玩游戏。
- (Chúle kàn diànyǐng yǐwài, wǒ hái ài wán yóuxì.)
- Apart from watching movies, I also love to play games.

- 除了喝咖啡以外，我不喜欢其他的饮料。
- (Chúle hē kāfēi yǐwài, wǒ bù xǐhuān qítā de yǐnliào.)

- 除了在家工作以外，他还喜欢到公园里散步。
- (Chúle zàijiā gōngzuò yǐwài, tā hái xǐhuān dào gōngyuán lǐ sànbù.)

- 除了这家餐厅以外，你还有其他的推荐吗？ (Chúle zhè jiā cāntīng yǐwài, nǐ hái yǒu qítā de tuījiàn ma?)

作业

- Read through all notes
- (Re)read the restaurant dialogue (pages 5 & 6 above)
- Read the example sentences on page 9 above which demonstrate the sentence structure:
除了。。。以外 (which means: apart from, in addition to, besides)
- Read the short revision text and the example sentences on pages 2 - 4 above